

英国资本主义政治经济学 马克思主义的分析

[英] 萨姆·阿罗诺维奇 等著
罗恩·史密斯

译文

英国资本主义政治经济学

马克思主义的分析

【英】萨姆·阿罗诺维奇 罗恩·史密斯 合著
琼·加德纳 罗杰·穆尔

复旦大学世界经济研究所 译

上海译文出版社

Sam Aaronovitch and Ron Smith
Jean Gardiner and Roger Moore
The Political Economy of British Capitalism
A Marxist Analysis

McGraw-Hill Book Company (UK) Limited, 1981

本书根据英国麦可喜图书公司1981年版译出

英国资本主义政治经济学
马克思主义的分析

[英] 萨姆·阿罗诺维奇 罗恩·史密斯 合著
琼·加德纳 罗杰·穆尔

复旦大学世界经济研究所 译

上海译文出版社出版、发行

上海延安中路 955 弄 14 号

全国新华书店经销

上海市印刷十二厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 16 字数 345,000

1983 年 5 月第 1 版 1983 年 5 月第 1 次印刷

印数: 0,001—8,000 册

ISBN 7-5327-0397-5/F·008

定价: 4.30 元

译 者 的 话

英国是最早走上资本主义道路的国家，是十八世纪产业革命的发源地。十九世纪中叶它成为“世界工厂”，十九世纪末成了世界上最大的殖民帝国。它的海军称霸世界，金融和贸易执世界牛耳。然而好景不长，从第一次世界大战起，英帝国就不断衰落。第二次世界大战后，英国经济爆发了所谓“英国病”，沦为“欧洲病夫”，国际地位一落千丈。马克思在写《资本论》时，曾经把英国作为资本主义的典型进行解剖，研究了现代英国资本主义经济，考察它在达到极盛阶段以后，遇到了哪些矛盾，这些矛盾是如何产生和发展起来的，它们怎样使英国经济陷入困境，这对于我们了解现代资本主义，同样具有十分重要的典型意义。战后英国经济在某些方面也有一定程度的发展，英国朝野也不断努力提出和推行种种复兴经济的方案，但其成效始终不很显著。英国经济增长缓慢，停停走走，危机频仍，经济结构陈旧落后，生产率低下，国际竞争力薄弱，国内社会政治矛盾日益深化，其经验教训也颇足发人深省。深入研究英国经济，不仅对于我们全面认识资本主义固有的矛盾及其历史发展趋势具有重大意义，而且对于我们实现社会主义现代化建设，也有一定借鉴作用。我们对于外国成功的经验，固然要注意吸取，对于外国失败或者不那么成功的教训，也要重视研究。

早在六十年代初，人们就开始谈论“英国病”问题。二十

多年来，围绕“英国病”的病因及其诊治方案，出版了大量的论著，见仁见智，众说纷纭。1975年11月英国官方发表了《关于工业战略的白皮书》，认为英国经济的主要问题是工业生产率低，其原因主要有：(1)投资方面：投资水平低，投资选择不当。(2)劳动方面：劳资纠纷多，冗员过多，技术劳动力缺乏，劳动力流动性差。(3)金融方面：给工业提供的资金不足，特别是中长期信贷太少。(4)政府方面：政策多变，过分注重公共开支和私人消费，而忽视投资和出口，对国有化企业干预过多。1979年英国驻法大使尼·亨德逊在卸任前，以资本主义的孤臣孽子的心情，向英国外交大臣呈递了一份非迎合性报告：《英国的衰落，其原因及其后果》。在报告中，他痛切地笔伐了本国人士的盲目自大思想，尖锐地指出“今天英国不仅不再是一个世界强国，而且甚至也不是欧洲第一流国家”，“今天我们就象昔日被看作是成功的化身一样，被当作是疾病的化身了”，他认为英国日益衰落的原因是：(1)管理人员缺乏专业素养，待遇低，人才外流；(2)工会结构不适应；(3)盲目追求与自己的实力不相符的“大国”地位，海外开支庞大。英国著名经济学家N·卡尔多在1965年所著《英国经济增长缓慢的原因》一文中，曾经认为英国制造业劳动力供应增长缓慢是造成英国经济增长率低的主要原因。到七十年代间，他修正了自己的看法，在继续强调制造业作为经济增长的牵引动力作用时，他认为英国制造业表现不佳是由于英镑汇率定值过高和需求管理政策上的错误所致。B·培根和R·爱尔蒂斯在1978年所著《英国的经济问题：生产者太少》一书中则归咎于英国物质生产部门的劳动力太少，而服务部门的劳动力太多。还有一些保守派人士归咎于“福利国家”、“社会主义”，说是福利国家培养了懒汉，使想积极工作的人丧气，国

有化造成经济效率低下。D·摩里斯在《英国的经济制度》(1977年)一书中,归纳流行的分析,列出英国经济增长缓慢的九种解释:(1)投资率低;(2)制造业劳动力供给不足;(3)政府政策不当;(4)缺乏革新;(5)英国企业经营管理效率低下;(6)出口实绩差;(7)英国工会权力太大;(8)英国国民性格上的缺陷;(9)开发和研究投资太少。类似的分析还有不少,这里不一一列述了。

英国进步经济学家萨姆·阿罗诺维奇和罗恩·史密斯等人在1981年合著了《英国资本主义政治经济学:马克思主义的分析》,试图用马克思主义的基本方法和经济理论,对英国资本主义的衰落作出自己的分析。作者认为马克思主义的考察和分析方法的传统和经济理论,为我们分析资本主义经济现实提供有力的武器,作者认为,人们通常用投资率之类的原因来解释英国与其他发达国家经济增长率的差异,殊不知投资率之类的不同都根源于特定的经济和阶级结构,因此要分析英国社会阶级结构的特征,才能找到英国经济衰落的根本原因。关于英国社会阶级结构的特征,作者从三个方面进行了剖析:(一)英国统治阶级的特征:英国统治阶级的目光集中于英国资本的世界地位上,即扩大英帝国的地位,保持它在世界市场上的特权地位,发展伦敦城及其有关服务部门,促使无形贸易收入的增长,而忽视扩展本国国内的生产基础;英国统治阶级内部,银行资本和工业资本各行其是,相互分离,银行资本集中于提供短期信贷和流动资本,它同工业的疏远已制度化,造成制造业资金不足;英国统治阶级中以英国为基地的制造业和贸易业,跨国公司和那些原先以英国为基地,后以南非或远东资本出现的国际资本和以伦敦城知名的金融资本占据支配地位,他们把维护英镑地位和英国

在世界政治外交舞台上的作用看得高于一切，尽管英国早已丧失掉发挥这种作用的实力。(二)英国国家的作用：为了维护英国资本的世界利益和事业，英国资产阶级政府奉行贸易自由、资本自由流动以及维持英国作为世界强大帝国地位的政策。这损害了英国国内的积累和经济增长。(三)英国工人阶级的地位：很早以来英国农业部门的人口就很少，劳动力的供给缺乏弹性，英国工会运动在二次大战后变得比过去更加强大和影响日增，它在工资谈判中拥有强有力的地位，对资方压低工资或妨碍提高实际生活水平的企图有能力进行自卫性反击。作者在书中还分析了战后英国政府为挽回颓势所采取的三种类型的政策，即(1)需求管理政策，即管理总需求以提高经济的实绩；(2)工业政策和指示性计划，谋求从生产方面增加供给；(3)收入政策，影响收入在工资和利润间的功能性分配，但其成效均甚微。作者分析了凯恩斯主义与货币主义在关系到英国出路问题上的大辩论及其实际政策含义，并分析了英国工党左翼所主张的“另一种经济战略”。作者的结论是：由于全部历史所造成的英国资本主义经济根深蒂固的问题，除非进行重大的变革，将不可能解决。这本书对“英国病”的分析，触及了英国资本主义经济的本质，显然比一般资产阶级学者的论著要深刻得多。作者在本书中也为我们提供了一个当前国外进步经济学家运用马克思主义方法和理论分析现代资本主义的实例，有助于增进我们对现代资本主义的了解和对国外进步经济学家研究现代资本主义情况的了解，因此我们特地把这本书翻译出来，推荐给国内同行和读者。

萨姆·阿罗诺维奇是英国著名的进步经济学家，曾著有：《垄断》(1955年)、《统治阶级》(1961年)、《大企业：英国集中和兼并的理论和实证分析》(1975年)、《同撒切尔主义不同

的道路：另一种经济战略》(1981年)等书。

参加本书翻译工作的有：吴毓驎、黄衍庆、张润森、邹根宝、程越、陈月新、傅维华和余开祥，并由吴毓驎和余开祥负责通校。由于我们水平有限，误译以及表述不充分，不中肯之处，请读者批评指正。

余开祥

1985年11月于复旦大学

世界经济研究所

目 录

前 言	1
第一章 导论	罗恩·史密斯 3
第一篇 背景	11
第二章 经济学	罗恩·史密斯 12
第一节 背景	12
第二节 主流经济学发展的物质因素	16
第三节 正统经济学的局限性	22
第三章 资本	罗恩·史密斯 25
第一节 引言	25
第二节 生产过程	29
第三节 生产和交换	32
第四节 资本的扩张	35
第五节 结束语	38
第四章 阶级	罗恩·史密斯 40
第一节 引言	40
第二节 劳动过程	41
第三节 劳动后备军	44
第四节 阶级斗争的舞台	46
第五节 阶级觉悟	49
第五章 经济实证资料的使用	罗恩·史密斯 52
第一节 引言	52
第二节 利润率的测算	53

第三节	国民收入	59
第四节	国民收入一支出统计	61
第五节	价格指数	65
第六节	资金流动	68
第六章	英国的相对衰落	萨姆·阿罗诺维奇 72
第一节	阶级关系结构	72
第二节	统治阶级的特征	75
第三节	国家政权的作用	84
第四节	工人阶级的地位	87
第五节	结束语	89
第七章	英国的历史上的衰落	罗恩·史密斯 92
第一节	引言	92
第二节	第一次世界大战以前	93
第三节	两次大战之间的年代	95
第四节	重建	97
第五节	战后的需求管理	100
第六节	计划化	103
第七节	危机管理	106
第二篇	国家	113
第八章	国家的作用	罗恩·史密斯 罗杰·穆尔 114
第一节	引言	114
第二节	国家的运转	116
第三节	经济与政治程序	119
第四节	国家机器和政策	123
第五节	政策的经济后果	128
第六节	结束语	130
第九章	国家收入和支出	罗恩·史密斯 罗杰·穆尔 132
第一节	引言	132

第二节	支出结构	135
第三节	税收	139
第四节	国际比较	144
第五节	1980年预算	146
第十章	国家与生产	萨姆·阿罗诺维奇 153
第一节	引言	153
第二节	工业政策	155
第三节	国有化工业	160
第四节	竞争政策	164
第十一章	国家与社会	罗恩·史密斯 罗杰·穆尔 168
第一节	引言	168
第二节	社会政策的决定因素	168
第三节	社会政策的几个方面	173
第四节	军事开支	183
第三篇	国际资本主义	189
第十二章	世界资本主义经济增长的模式	
		罗恩·史密斯 190
第一节	引言	190
第二节	政治方面的条件	196
第三节	资本主义经济制度的组织体制	200
第四节	物质条件	204
第五节	对各国增长率差异的分析	207
第六节	资本的国际化	212
第七节	结束语	222
第十三章	世界资本主义危机	罗恩·史密斯 224
第一节	长期繁荣的结束	224
第二节	国际利润率	228
第三节	美国霸权的崩溃	233
第四节	普遍性经济危机	237

第五节 危机的形式	240
第十四章 英国资本的国际意义	
.....萨姆·阿罗诺维奇	248
第一节 引言	248
第二节 国际收支帐目	250
第三节 英国对外贸易的趋势	258
第四节 英国对外直接投资与外国在英国的直接投资	265
第五节 伦敦城的作用和它的国际活动	270
第六节 英国与欧洲经济共同体	276
第四篇 资本	290
第十五章 资本的组成及其分布的变化	
.....萨姆·阿罗诺维奇	291
第一节 引言	291
第二节 部门间的变动	293
第三节 非工业化	297
第四节 金融资本和公司部门资金的筹集	299
第五节 金融机构之间资本分布的变化	305
第六节 对工业和商业公司提供资金	308
第七节 结束语	311
第十六章 企业	312
.....萨姆·阿罗诺维奇	312
第一节 “资本”与企业	312
第二节 所有权与控制权	314
第三节 定价过程	322
第四节 企业的投资决策	327
第十七章 资本的重组：积聚和集中	
.....萨姆·阿罗诺维奇	335
第一节 竞争和资本的积聚	335
第二节 英国资本积聚的趋向	345
第三节 促使英国积聚程度上升的几种主要力量	351

第十八章 积累与盈利率	萨姆·阿罗诺维奇	357
第一节 引言.....		357
第二节 投资成就.....		362
第三节 “利润缩减”——神话还是现实.....		370
第四节 结束语.....		382
第五篇 劳动		386
第十九章 劳动过程	琼·加德纳	387
第一节 意义和范围.....		387
第二节 家庭劳动.....		388
第三节 资本主义的劳动过程.....		390
第四节 关于控制的概念.....		393
第五节 资本主义发展中的倾向.....		395
第六节 汽车工业.....		399
第二十章 英国工人阶级的发展	琼·加德纳	410
第一节 引言.....		410
第二节 英国工人阶级的构成.....		410
第三节 英国劳工运动的历史发展.....		418
第四节 国际对比.....		425
第五节 英国工会运动的最近趋势.....		429
第二十一章 对劳动力的需求	琼·加德纳	434
第一节 劳动力供给的国际比较.....		434
第二节 劳动力供给对经济增长的抑制.....		438
第三节 熟练劳动力的短缺.....		443
第四节 失业的影响.....		446
第五节 造成失业问题的原因.....		450
第六节 结束语.....		458
第二十二章 阶级斗争	琼·加德纳	460
第一节 引言.....		460
第二节 工人斗争性的程度.....		461

第三节	工人斗争性强的原因与影响·····	466
第四节	通货膨胀与国家·····	472
第五节	收入政策·····	473
第六节	工会斗争性的限度·····	475
第二十三章	总结和展望····· 萨姆·阿罗诺维奇	477
第一节	八十年代的前景·····	477
第二节	货币主义者与凯恩斯主义者：理论争论的政策含义···	483
第三节	另一种经济战略·····	488

前 言

本书试图根据马克思主义的观点，对英国资本主义如何演变成目前的状况以及现在它发展到了什么程度作一个完整的、连贯的说明。这样一种注重基本力量的分析也许是我们考察八十年代英国所面临的前景和它采取的政策所必需的。我们力图把这本书写成既可以作为教科书用，也可以适用于更广大的读者。

我们现在比开始写作时更清楚地意识到这一任务的艰巨。虽然我们每个人都对各章节分别署名以示负责，但本书在很大程度上是集体讨论的产物，尽管在某些方面仍有一些意见分歧，并且至今尚未取得一致。

在本书所涉及的许多领域里，我们大量参考了许多经济学家在很多杂志和团体刊物上发表的著作和研究成果，尤其要感谢那些在同样广阔的理论体系中从事研究，并在《资本和阶级》(由社会主义经济学家大会发行)和《剑桥经济学杂志》上发表了著作的经济学家。

我们还特别得益于许多朋友的帮助、批评和鼓励，他们是：戴夫·柯里，帕特·迪瓦因，本·法因，约翰·格拉尔，弗朗西斯·格林，劳伦斯·哈里斯，琳达·赫塞尔曼，休·希梅尔威特，鲍勃·罗素恩，彼得·萨姆森，弗兰克·威尔金森，

以及帮助做索引的艾琳·布伦斯基尔。

萨姆·阿罗诺维奇

罗恩·史密斯

第一章 导 论

罗恩·史密斯

本书的宗旨是从马克思主义的观点出发阐述英国经济的结构和发展。虽然我们也将介绍和阐释一些为了了解这种结构和发展所必需的理论工具，但重点将放在决定我们生活的具体经济特征上。

我们是在日常生活中通过工作和失业，买和卖以及从诸如工资、养老金、津贴、税款等货币收付中感受到经济的。但是在经济分析方面，这些熟悉的过程通常被转换成象 PSBR（公共部门借款需求）和 M3 等枯燥乏味的统计数字和深奥的概念，似乎与我们的日常感受没有什么关系。然而，把经济学只看作一组纯技术性的关系显然是不适当的，因为经济活动过程扎根于一整套不能与之分割的社会和政治关系之中。人们不可能提出任何能引伸出一套适用于所有社会的普通法则的纯经济理论，因为一定形式的经济关系是某一社会组织形式所特有的。不管传统的教科书怎么说，一个农民公社的经济学必然同一个工业城市的经济学有着本质上的区别，因为它们流行的价值观念、社会关系、行为动机和生活方式是那样的不同。不同社会组织对于什么叫合理，什么叫成功以及人与人如何相处的方式有着不同的标准。甚至在工业社会里，各个人社会关系的不同也影响着据认为是恰当的相互经济关